



Verband Schweizerischer Einwohnerdienste (VSED)
Association suisse des services des habitants (ASSH)
Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA)
Associazion svizra dals servetschs als abitants (ASSA)



Stadt Bern

Direktion für Sicherheit
Umwelt und Energie

Ispettorato della Polizia
**Ufficio popolazione, Migrazione
e Polizia degli stranieri (EMF)**
Predigergasse 5
Postfach 3001 Bern

Tramite E-Mail

Ai membri dell'Associazione svizzera dei
servizi agli abitanti (ASSA)

Berna, 28 gennaio 2019

Invito alla 70^{esima} Assemblea generale dell'ASSA il 2 e 3 maggio 2019 a Berna

Care colleghe, cari colleghi

Come già annunciato, quest'anno l'Assemblea generale dell'Associazione svizzera dei servizi agli abitanti (ASSA), avrà luogo a Berna. Siamo contenti di potervi accogliere nella capitale federale.

Che la 70^{esima} Assemblea generale dell'ASSA abbia luogo a Berna è un grande onore. Allo stesso tempo e come fare un passo indietro, alle origini della nostra associazione. Il 29 maggio 1949 fu fondata a Berna l'organizzazione predecessora dell'ASSA, "Associazione svizzera dei capi funzionari del controllo municipale della popolazione". Da qui poi è diventata "Associazione svizzera dei controlli abitanti (SVEK)" la quale, durante la 61^{esima} Assemblea generale 2010 a Zugo, ha accettato un cambio di nome ed è così diventata l'attuale ASSA.

Nella città di Berna non solo organizzeremo un'assemblea generale degna del nostro anniversario, ma il secondo giorno avremo anche l'opportunità, di partecipare a visite guidate nel Palazzo federale, nella casa delle generazioni o al parco degli orsi.

Berna è il centro politico della Svizzera. Una qualità della vita molto elevata, un'offerta numerosa che sia storica, culturale, culinaria, ma anche in termini politici o attrazioni turistiche e monumenti, caratterizzano questa città Berna. La capitale della Svizzera si trova sull'Aare. Le origini della città risalgono al 12° secolo. Nella città vecchia, l'architettura medievale è stata preservata. Il Parlamento svizzero e i diplomatici si incontrano nel Palazzo federale, costruito in stile neo-rinascimentale. La Chiesa francese e la vicina "Torre dell'orologio Zytglogge" medievale sono entrambe del 13° secolo.

Per la giornata di giovedì 2 maggio 2019, abbiamo preparato il seguente programma, presso Hotel Allegro Kursaal Bern:

09h30 – 10h30	Arrivo dei partecipanti (caffè e cornetti) al Kursaal Bern
10h30 – 10h45	Saluto da parte del sindaco di Berna
10h45 – 12h00	Assemblea generale
12h00 – 13h30	Buffet Lunch
13h30 – 13h45	Saluto da parte del presidente comunitario (Bürgergemeindepräsident) della città di Berna
13h45 – 15h30	Relazioni
15h30 – ca. 16h15	Dibattiti dei precedenti presidenti dell'ASSA

16h15 – 17h45	Sistemazione presso l'Hotel
18h00 – 19h00	Aperitivo
19h00 – 19h45	Saluto da parte di vari oratori e oratrici
19h45 – open	Banchetto con programma

Prima dell'assemblea generale, i bagagli possono essere depositati presso l'Hotel Allegro Kursaal Bern, nella sala "Vivace 1". Le camere d'albergo seguendo il programma potranno essere ritirate dalle 16:15 alle 17:45. Dalle 18:00 in poi ci incontriamo nuovamente per un aperitivo all'Hotel Allegro Kursaal Berna presso la sala "Scenario 1 - 2" e alle 19:45 inizia il banchetto con l'intrattenimento.

Per venerdì 3 maggio 2019, si può scegliere tra le seguenti visite guidate:

- Visita guidata presso la casa delle generazioni (Burgerspital)
- Visita guidata "Ich bin ein Bär", presso il parco degli orsi (capacità per ca.60 persone)
- Visita guidata presso il palazzo federale (capacità per un massimo di 50 persone)

Dopo le rispettive visite turistiche ci ritroveremo tutti per un "apéro riche" presso il Ristorante "Zunft zu Webern" a Berna. La conclusione dell'Assemblea generale annuale è prevista verso le 14h00.

Ringraziamo di farci pervenire il vostro modulo d'iscrizione entro il **14 febbraio 2019** al seguente indirizzo E-Mail: gv.vsed2019@bern.ch.

Siamo lieti di darvi il nostro benvenuto alla nostra assemblea!

Cordiali saluti

Associazione svizzera dei servizi agli abitanti



Carmela Schürmann
Presidenta

UFFICIO POPOLAZIONE, MIGRAZIONE E
POLIZIA DEI STRANIERI DELLA CITTÀ DI
BERNA



Alexander Ott
Ispettore di polizia (dirigente)
Dirigente ufficio EMF
Comitato organizzativo

Beilagen

Modulo d'iscrizione
Lista dei trattandi
Lista delle relazioni
Coordinate bancarie